

文件 S/4648

一九六一年一月三十日印度外交部長致秘書長電

[原件:英文]

[一九六一年一月三十日]

茲通知 閣下：安全理事會審議剛果(雷堡市)問題之會議倘依理事會暫行議事規則內有關規定邀請印度政府參加，則本人已授權印度駐聯合國常任代表 Mr. C. S. Jha 代表印度政府參加是項會議。授權函隨後送上。

印度外交部部長

(簽名) Jawaharlal NEHRU

文件 S/4649

一九六一年一月三十日比利時代表致秘書長之說帖

[原件:法文]

[一九六一年一月三十日]

比利時駐聯合國常任代表向聯合國秘書長致意，並請覆按比利時代表一九六一年一月十六日、十九日及二十六日的節略，及一月二十四日及二十五日的節略，前者係關於八名比籍軍人遭非法扣留在剛果領土內事，後者係關於剛果共和國(雷堡市)東方省及基阜省境內比利時國民及其他人民逐日遭到虐待、不當待遇及脅迫，違背最基本人權事。

比利時代表謹請秘書長將上開公文編為一個文件分發聯合國全體會員國為荷。

附件壹

一九六一年一月十六日比利時代表致秘書長之說帖

比利時駐聯合國常任代表向聯合國秘書長致敬並謹通知：根據比利時政府接到的消息，有八名比籍巡邏軍人據調查結果誤入剛果共和國與盧安達烏隆提領土間邊界之剛果一邊，已被解往斯坦利市。關於此事，曾與地方當局進行磋商並取得聯合國及國際復興發展銀行官員之協助。此項磋商未能使這八名比籍軍人獲得釋放。

比利時政府深切關懷其國民的安全特別是生命的安全。爰請對這些比利時軍人負有保護責任的聯合國採取必要步驟使他們立即獲釋。

附件貳

一九六一年一月十九日比利時代表致秘書長之說帖

比利時駐聯合國常任代表向聯合國秘書長致敬，並請覆按其一九六一年一月十六日為八名比籍軍人遭扣留在剛果領土內事致秘書長的節略，及比利時常駐代表團數次口頭請求聯合國秘書長採取必要措施以確保這八名比利時國民立即獲釋。比利時代表並請注意：擇調查證實此少數兵士係無意誤入剛果領土且未在其內從事任何軍事性質之活動。

比利時政府注意到至今為止，雖經一再請求但為使這些被監禁者獲釋所必要的措施仍未採取。這數人的繼續監禁是一項顯然不正當的行為。

比利時常駐代表團奉政府之命，力促秘書長注意此項情勢的嚴重性，和這些比利時國民遭非法組成的當局擅行扣留，所蒙受的真正危險。比利時政府根據極重大的理由擔憂這些人正受着惡劣的待遇。比利時全體國民對此深感關切，而聯合國也負有保護這些軍人的責任。

比利時常駐代表團奉政府之命再度緊急請求秘書長立即下令採取必要措施，使這八名比利時國民立即獲得釋放及遣返。剛果聯合國軍不能達到這一使

命，其所引起對這些人的任何不利結果須由聯合國軍負責。

附件叁

一九六一年一月二十六日比利時代表致
秘書長之說帖

比利時駐聯合國常任代表向聯合國秘書長致敬，並請覆按其一九六一年一月十六日及十九日為八名比籍軍人遭非法扣留在剛果領土內事致秘書長的節略，及秘書長一月二十日的節略。

據可靠消息，這些誤入剛果境內而且被俘時未作任何抵抗的比利時軍人，已遭到嚴重的不正當待遇。查這八名比利時國民，應當立即獲得釋放，因兩國間既無任何戰爭狀態存在，就決不能視他們為戰俘，所以上述消息特別令人驚駭。

比利時政府不能承認剛果聯合國軍無法採取必要措施確保他們的釋放。若剛果聯合國軍曾前去探視並證實這些被監禁者身體健康並受到合乎人道的待遇，則手續稍許遲緩尚可諒解。

惟比利時政府既未獲得任何這種保證並且接到關於他們的令人震驚的消息，認為秘書長代表全人類的良知實負有嚴格責任應要求立即獲准探視這些被監禁者並使他們獲得釋放，而且應要求對其屬員的此種行動，不得阻抗。如是，國際軍隊的使命，並不是干涉剛果內政，而是使遭無端扣留的無辜的外國人獲得釋放。

附件肆

一九六一年一月二十四日比利時代表致
秘書長之說帖

比利時駐聯合國常任代表向聯合國秘書長致敬並通知秘書長：

據比利時政府接自極可靠方面的報導，東方省及基阜省境內發生大規模逮捕歐洲人情事，歐洲人受到不法及無理的待遇，極度的壓迫，和對個人的報復。最基本人權遭受蹂躪。比利時政府及輿論獲悉此種令人驚駭的情事，至深關注，而一月二十三日文件 S/4637 所載秘書長駐剛果特派代表一月十九日致斯坦利市之季任加及布卡阜之卡夏木拉諸先生函，及閣下一月二十三日致斯坦利市之季任加先生函，均大致予以證實。

比利時代表再次奉命促請秘書長注意這一情勢。並採取必要緊急行動予以制止。

附件伍

一九六一年一月二十五日比利時代表致
秘書長之說帖

比利時駐聯合國常任代表向聯合國秘書長致敬，並請覆按其一月二十四日致秘書長之公文。

比利時常駐代表團奉命再度促請秘書長注意東方省及基阜省境內比利時國民及其他人民繼續逐日遭受虐待，極度壓迫，以及威脅。

聯合國在剛果的使命使它擔負維持秩序的責任，並責成它運用一切力量，必要時使用武力，保護一切人民免受侵犯人權的行為。

比利時政府不能接受一項原則謂聯合國應拒絕訴諸武力，即使為保護剛果境內外國人的安全亦不得使用武力。實際上剛果聯合國軍為唯一可提供此種保護的國際軍隊；聯合國軍如面臨足以導成人命損失的暴行仍然袖手旁觀，即為不履行其所負之職責。

比利時政府要求知悉在此事上秘書長已為此事頒發何種訓令，及剛果聯合國軍實際執行秘書長訓令的情形。